



Traduction du sens de
Le Noble Coran الْحَكِيمُ الْقُرْآنُ
dans la langue française

Coran Sourate Isra

سورة بنى اسرائيل / الإسراء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا
الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا

Gloire et Pureté à Celui qui de nuit, fit voyager Son serviteur [Muhammad], de la Mosquée Al-Haram à la Mosquée Al-Aqsa dont Nous avons béni l'alentours, afin de lui faire voir certaines de Nos merveilles.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

C'est Lui, vraiment, qui est l'Audient, le Clairvoyant.

2.

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ

Et Nous avons donné à Moïse le Livre dont Nous avons fait un guide pour les Enfants d'Israël:

أَلَّا تَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلًا

"Ne prenez pas de protecteur en dehors de Moi".

3.

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ

[O vous], les descendants de ceux que Nous avons transportés dans l'arche avec Noé.

إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا

Celui-ci était vraiment un serviteur fort reconnaissant.

4.

وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ

Nous avons décrété pour les Enfants d'Israël, (et annoncé) dans le Livre:

لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا

"Par deux fois vous sèmerez la corruption sur terre
et vous allez transgresser d'une façon excessive".

5.

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ

Lorsque vint l'accomplissement de la première de ces deux [prédictions,] Nous envoyâmes contre vous certains de Nos serviteurs doués d'une force terrible,

فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ

qui pénétrèrent à l'intérieur des demeures.

وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا

Et la prédiction fut accomplie.

6.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ

Ensuite, Nous vous donnâmes la revanche sur eux;

وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا

et Nous vous renforçâmes en biens et en enfants.

Et Nous vous fîmes [un peuple] plus nombreux:

7.

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ

"Si vous faites le bien, vous le faites à vous-mêmes;

وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا

et si vous faites le mal, vous le faites à vous [aussi]".

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ

Puis, quand vint la dernière [prédiction,] ce fut pour qu'ils affligent vos visages

وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ

et entrent dans la Mosquée comme ils y étaient entrés la première fois,

وَلِيَتَدَبَّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا

et pour qu'ils détruisent complètement ce dont ils se sont emparés.

8.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُم

Il se peut que votre Seigneur vous fasse miséricorde.

وَإِنْ عُدْتُمْ عَدُنَا

Mais si vous récidivez, Nous récidiverons.

وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا

Et Nous avons assigné l'Enfer comme camp de détention aux infidèles.

9.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ

Certes, ce Coran guide vers ce qu'il y a de plus droit,

وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا

et il annonce aux croyants qui font de bonnes oeuvres qu'ils auront une grande récompense,

10.

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

et à ceux qui ne croient pas en l'au-delà, que Nous leur avons préparé un châtement douloureux.

11.

وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ

L'homme appelle le mal comme il appelle le bien,

وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا

car l'homme est très hâtif.

12.

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتَيْنِ

Nous avons fait de la nuit et du jour deux signes,

فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ

et Nous avons effacé le signe de la nuit,

وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ

tandis que Nous avons rendu visible le signe du jour, pour que vous recherchiez des grâces de votre Seigneur,

وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ

et que vous sachiez le nombre des années et le calcul du temps.

وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا

Et Nous avons expliqué toute chose d'une manière détaillée.

13.

وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبْعَهُ فِي عُنُقِهِ

Et au cou de chaque homme, Nous avons attaché son oeuvre.

وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا

Et au Jour de la Résurrection, Nous lui sortirons un écrit qu'il trouvera déroulé:

14.

أَقْرَأَ كِتَابِكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا

"Lis ton écrit. Aujourd'hui, tu te suffis d'être ton propre comptable".

15.

مَنْ أَهْتَدَىٰ فَأَنْمَاهُ لِنَفْسِهِ

Quiconque prend le droit chemin ne le prend que pour lui-même;

وَمَنْ ضَلَّ فَاتَّمَّ يَضِلُّ عَلَيْهَا

et quiconque s'égare, ne s'égare qu'à son propre détriment.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ

Et nul ne portera le fardeau d'autrui.

وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا

Et Nous n'avons jamais puni [un peuple] avant de [lui] avoir envoyé un Messager.

16.

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا

Et quand Nous voulons détruire une cité, Nous ordonnons à ses gens opulents [d'obéir à Nos prescriptions],

فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَا تِلْكَ تَدْمِيرًا

mais (au contraire) ils se livrent à la perversité. Alors la Parole prononcée contre elle se réalise, et Nous la détruisons entièrement.

17.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ

Que de générations avons-nous exterminées, après Noé!

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

Et ton Seigneur suffit qu'Il soit Parfaitement Connaisseur et Clairvoyant sur les péchés de Ses serviteurs.

18.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ

Quiconque désire [la vie] immédiate Nous nous hâtons de donner ce que Nous voulons; à qui Nous voulons.

ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ

Puis, Nous lui assignons l'Enfer

يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا

où il brûlera méprisé et repoussé.

19.

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ

et ceux qui cherchent l'au-delà et fournissent les efforts qui y mènent, tout en étant croyants...

فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا

alors l'effort de ceux-là sera reconnu.

20.

كُلًّا نُّمِدُّ هُوًّا لَّهُ وَهُوَ لَآءٍ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ

Nous accordons abondamment à tous; ceux-ci comme ceux-là, des dons de ton Seigneur.

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا

Et les dons de ton Seigneur ne sont refusés [à personne].

21.

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ

Regarde comment Nous favorisons certains sur d'autres.

وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا

Et dans l'au-delà, il y a des rangs plus élevés et plus privilégiés.

22.

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا

N'assigne point à Allah d'autre divinité; sinon tu te trouveras méprisé et abandonné.

23.

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا

et ton Seigneur a décrété: "n'adorez que Lui; et (marquez) de la bonté envers les père et mère:

إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ

si l'un d'eux ou tous deux doivent atteindre la vieillesse auprès de toi; alors ne leur dis point: "Fi!" et ne les brusque pas,

وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

mais adresse-leur des paroles respectueuses.

24.

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ

et par miséricorde; abaisse pour eux l'aile de l'humilité; et dis :

رَبِّ أَرْحَمُهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا

"O mon Seigneur, fais-leur; à tous deux; miséricorde comme ils m'ont élevé tout petit".

25.

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ

Votre Seigneur connaît mieux ce qu'il y a dans vos âmes.

إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِينَ غَفُورًا

Si vous êtes bons; Il est certes Pardonneur pour ceux qui Lui reviennent se repentant.

26.

وَأَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ

"Et donne au proche parent ce qui lui est dû ainsi qu'au pauvre et au voyageur (en détresse).

وَلَا تُبْذِرْ رِبًّا تَبْدِيرًا

Et ne gaspille pas indûment,

27.

إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ

car les gaspilleurs sont les frères des diables;

وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا

et le Diable est très ingrat envers son Seigneur.

28.

مَا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمْ أَبْيَعَاءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا

Si tu t'écartes d'eux à la recherche d'une miséricorde de Ton Seigneur, que tu espères; adresse-leur une parole bienveillante.

29.

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ

Ne porte pas ta main enchaînée à ton cou [par avarice],

وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا

et ne l'étend pas non plus trop largement, sinon tu te trouveras blâmé et chagriné.

30.

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ^ج

En vérité ton Seigneur étend Ses dons largement à qu'Il veut ou les accorde avec parcimonie.

إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

Il est, sur Ses serviteurs, Parfaitement Connaisseur et Clairvoyant

31.

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ^ط

Et ne tuez pas vos enfants par crainte de pauvreté;

نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ^ج

c'est Nous qui attribuons leur subsistance; tout comme à vous.

إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا

Les tuer, c'est vraiment, un énorme péché.

32.

وَلَا تَقْرُبُوا الزَّوْجَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا^ط

Et n'approchez point la fornication.

En vérité, c'est une turpitude et quel mauvais chemin!

33.

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ^ط

Et; sauf en droit, ne tuez point la vie qu'Allah a rendu sacrée.

وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَيْهِ سُلْطٰنًا

Quiconque est tué injustement, alors Nous avons donné pouvoir à son proche [parent] .

فَلَا يُسْرِفْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا^ط

Que celui-ci ne commette pas d'excès dans le meurtre,
car il est déjà assisté (par la loi).

34.

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ^ج

Et n'approchez les biens de l'orphelin que de la façon la meilleur, jusqu'à ce qu'il atteigne sa majorité.

وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ^ط

Et remplissez l'engagement,

إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا

car on sera interrogé au sujet des engagements

35.

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلْتُمْ

Et donnez la pleine mesure quand vous mesurez;

وَزِنُوا بِالْقِسْطِ أَسِ الْمُسْتَقِيمِ^ج

et pesez avec une balance exacte.

ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

C'est mieux [pour vous] et le résultat en sera meilleur.

36.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ^ج

Et ne poursuis pas ce dont tu n'as aucune connaissance.

إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا

L'ouïe, la vue et le coeur: sur tout cela, en vérité, on sera interrogé.

37.

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

Et ne foule pas la terre avec orgueil:

إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا

tu ne sauras jamais fendre la terre et tu ne pourras jamais atteindre la hauteur des montagnes!

38.

كُلُّ ذَالِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا

Ce qui est mauvais en tout cela est détesté de ton Seigneur.

39.

ذَالِكَ بِمَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ

Tout cela fait partie de ce que ton Seigneur t'a révélé de la Sagesse.

وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ

N'assigne donc pas à Allah d'autre divinité,

فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا

sinon tu seras jeté dans l'Enfer, blâmé et repoussé.

40.

أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنثًا

Votre Seigneur, aurait-Il réservé exclusivement pour vous des fils, et Lui, aurait-Il pris pour Lui des filles parmi les Anges!

إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا

Vous prononcez là une parole monstrueuse.

41.

وَلَقَدْ صَدَقْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا

Très certainement Nous avons exposé [tout ceci] dans ce Coran afin que [les gens] réfléchissent.

وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا

Mais cela ne fait qu'augmenter leur répulsion.

42.

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلهةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَأَبْتَغُوا إِلَيَّ الْوَيْلَ الْعَرْشِ سَبِيلًا

Dis:

"S'il y avait des divinités avec Lui, comme ils le disent, elles auraient alors cherché un chemin [pour atteindre] le Détenteur du Trône".

43.

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا

Pureté à Lui! Il est plus haut et infiniment au-dessus de ce qu'ils disent!

44.

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ

Les sept cieux et la terre et ceux qui s'y trouvent, célèbrent Sa gloire.

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

Et il n'existe rien qui ne célèbre Sa gloire et Ses louanges.

وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ

Mais vous ne comprenez pas leur façon de Le glorifier.

إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

Certes c'est Lui qui est Indulgent et Pardonneur.

45.

أَتَى الْقُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا

Et quand tu lis le Coran, Nous plaçons, entre toi et ceux qui ne croient pas en l'au-delà, un voile invisible,

46.

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ

Nous avons mis des voiles sur leurs coeurs, de sorte qu'ils ne le comprennent pas:

وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا^ج

et dans leurs oreilles, une lourdeur.

وَإِذَا كُرْتَ رَبِّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْ أَعْلَىٰ أَدْبَرِهِمْ نُفُورًا

Et quand, dans le Coran, tu évoques Ton Seigneur l'Unique, ils tournent le dos par répulsion.

47.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ

Nous savons très bien ce qu'ils écoutent. Quand ils t'écoutent

وَإِذْ هُمْ يُنْجِسُونَ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

et qu'ils chuchotent entre eux, les injustes disent: "Vous ne suivez qu'un homme ensorcelé".

48.

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا

Vois ce à quoi ils te comparent! Ils s'égarent donc

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

et sont incapables de trouver un chemin (vers la vérité).

49.

وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرُفَّتًا آءِنَّا لَمُبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا

Et ils disent: "Quand nous serons ossements et poussière, serons-nous ressuscités en une nouvelle création?"

50.

قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا

Dis: "Soyez pierre ou fer

51.

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ^ج

ou toute autre créature que vous puissiez concevoir.

فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا^ط

Ils diront alors: "Qui donc nous fera revenir?" -

قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ^ج

Dis: "Celui qui vous a créés la première fois".

فَسَيَنْعِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ^ط

Ils secoueront vers toi leurs têtes et diront: "Quand cela?"

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا

Dis: "il se peut que ce soit proche.

52.

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ^{هـ}

Le jour où Il vous appellera, vous Lui répondrez en Le glorifiant.

وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا

Vous penserez cependant que vous n'êtes restés [sur terre] que peu de temps!".

53.

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ^ج

Et dis à Mes serviteurs d'exprimer les meilleures paroles,

إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ^ج

car le Diable sème la discorde parmi eux.

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا

Le Diable est certes, pour l'homme, un ennemi déclaré.

54.

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ

Votre Seigneur vous connaît mieux.

إِنْ يَشَاءُ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَاءُ يُعَذِّبْكُمْ

S'il veut, Il vous fera miséricorde, et s'il veut, Il vous châtiara.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا

Et Nous ne t'avons pas envoyé pour que tu sois leur protecteur.

55.

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

Et ton Seigneur est plus Connaisseur de ceux qui sont dans les cieux et sur la terre.

وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ

Et parmi les prophètes, Nous avons donné à certains plus de faveurs qu'à d'autres.

وَأَتَيْنَا دَاوُدَ زُبُورًا

Et à David nous avons donné le "Zabour".

56.

قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ

Dis: "Invoquez ceux que vous prétendez, (être des divinités) en dehors de Lui.

فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفِ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا

Ils ne possèdent ni le moyen de dissiper votre malheur ni de le détourner.

57.

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ

Ceux qu'ils invoquent, cherchent [eux-mêmes], à qui mieux, le moyen de se rapprocher le plus de leur Seigneur.

وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ

Ils espèrent Sa miséricorde et craignent Son châtement.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْدُورًا

Le châtement de ton Seigneur est vraiment redouté.

58.

وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ

Il n'est point de cité [injuste] que Nous ne fassions périr avant le Jour de la Résurrection,

أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا

ou que Nous ne punissons d'un dur châtement.

كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا

Cela est bien tracé dans le Livre [des décrets immuables].

59.

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأُولُونَ

Rien ne Nous empêche d'envoyer les miracles, si ce n'est que les Anciens les avaient traités de mensonges.

وَأَتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا

Nous avons apporté aux Tamud la chamelle qui était un [miracle] visible: mais ils lui firent du tort.

وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

En outre, nous n'envoyons de miracles qu'à titre de menace.

60.

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ

Et lorsque Nous te disions que ton Seigneur cerne tous les gens (par Sa puissance et Son savoir).

وَمَا جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ

Quant à la vision que Nous t'avons montrée, Nous ne l'avons faite que pour éprouver les gens,

وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْءَانِ

tout comme l'arbre maudit mentionné dans le Coran.

وَنُحُوفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا

Nous les menaçons; mais cela ne fait qu'augmenter leurs grande transgression.

61.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكِئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

Et lorsque Nous avons dit aux Anges: "Prosternez-vous devant Adam", ils se prosternèrent, à l'exception d'Iblis,

قَالَ أَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا

qui dit: "Me prosternerai-je devant quelqu'un que tu as créé d'argile?"

62.

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ

Il dit encore: "Vois-Tu? Celui que Tu as honoré au-dessus de moi,

لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأُحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا

si Tu me donnais du répit jusqu'au Jour de la Résurrection; j'éprouverai, certes sa descendance, excepté un petit nombre [parmi eux]".

63.

قَالَ أَذْهَبُ

Et [Allah] dit:

"Va-t-en!

فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ

Quiconque d'entre eux te suivra... votre sanction sera l'Enfer,

جَزَاءً مَوْفُورًا

une ample rétribution.

64.

وَأَسْتَفْزِرُ مَنْ أَسْطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ

Excite, par ta voix, ceux d'entre eux que tu pourras,

وَأَجْلِبُ عَلَيْهِمُ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ

rassemble contre eux ta cavalerie et ton infanterie,

وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدُّهُمْ

associe-toi à eux dans leurs biens et leurs enfants et fais-leur des promesses".

وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا عُرْوًا

Or, le Diable ne leur fait des promesses qu'en tromperie.

65.

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ

Quant à Mes serviteurs, tu n'as aucun pouvoir sur eux".

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا

Et ton Seigneur suffit pour les protéger!

66.

رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ

Votre Seigneur est Celui qui fait voguer le vaisseau pour vous en mer, afin que vous alliez à la recherche de quelque grâce de Sa part;

إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

Certes Il est Miséricordieux envers vous,

67.

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهًا

Et quand le mal vous touche en mer, ceux que vous invoquez en dehors de Lui se perdent.

فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ

Puis, quand Il vous sauve et vous ramène à terre,

وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا

vous vous détournez. L'homme reste très ingrat!

68.

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ

Etes-vous à l'abri de ce qu'Il vous fasse engloutir par un pan de terre,

أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا

ou qu'Il envoie contre vous un ouragan (avec pluie en pierres)

ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكَيلًا

et que vous ne trouverez alors aucun protecteur.

69.

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَ كُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى

Ou êtes-vous à l'abri de ce qu'Il vous y ramène (en mer) une autre fois,

فَيُرْسِلْ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقْكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ
ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا

qu'Il déchaîne contre vous un de ces vents à tout casser, puis qu'Il vous fasse noyer à cause de votre mécréance?

Et alors vous ne trouverez personne pour vous défendre contre Nous!

70.

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ

Certes, Nous avons honoré les fils d'Adam.

وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ

Nous les avons transportés sur terre et sur mer, leur avons attribué de bonnes choses comme nourriture,

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا

et Nous les avons nettement préférés à plusieurs de Nos créatures.

71.

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ

Le jour où Nous appellerons chaque groupement d'hommes par leur chef,

فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ

ceux à qui on remettra leur livre dans la main droite liront leur livre (avec plaisir)

وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا

et ne subiront pas la moindre injustice.

72.

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ

Et quiconque aura été aveugle ici-bas, sera aveugle dans l'au-delà,

وَأَضَلُّ سَبِيلًا

et sera plus égaré [encore] par rapport à la bonne voie.

73.

ط
وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ

Ils ont failli te détourner de ce que Nous t'avions révélé, [dans l'espoir] qu'à la place de ceci, tu inventes quelque chose d'autre et (l'imputes) à Nous.

وَإِذَا اتَّخَذُوكَ خَلِيلًا

Et alors, ils t'auraient pris pour ami intime.

74.

وَلَوْ لَا أَنْ تَبَيَّنْتَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكُنْ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا

Et si Nous ne t'avions pas raffermi, tu aurais bien failli t'incliner quelque peu vers eux

75.

إِذَا الْأَذْقُنُكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ

Alors, Nous t'aurions certes fait goûter le double [supplice] de la vie et le double [supplice] de la mort;

ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا

et ensuite tu n'aurais pas trouvé de secoureur contre Nous.

76.

ط
وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا

En vérité, ils ont failli t'inciter à fuir du pays pour t'en bannir.

وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا

Mais dans ce cas, ils n'y seraient pas restés longtemps après toi.

77.

ط
سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا

Telle fut la règle appliquée par Nous à Nos messagers que nous avons envoyés avant toi.

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا

Et tu ne trouveras pas de changement en Notre règle.

78.

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ ^ط

Accomplis la Salat au déclin du soleil jusqu'à l'obscurité de la nuit, et [fais] aussi la Lecture à l'aube,

إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا

car la Lecture à l'aube a des témoins.

79.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ ۗ نَافِلَةً لَّكَ

Et de la nuit consacre une partie [avant l'aube] pour des Salat surérogatoires:

عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا

afin que ton Seigneur te ressuscite en une position de gloire.

80.

وَقُلْ رَبِّ اُدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَاُخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ

Et dis:

"O mon Seigneur; fais que j'entre par une entrée de vérité et que je sorte par une sortie de vérité;

وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيرًا

et accorde-moi de Ta part, un pouvoir bénéficiant de Ton secours".

81.

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَرَهَقَ الْبَاطِلُ ^ج

Et dis:

"La Vérité (l'Islam) est venue et l'Erreur a disparu.

إِنَّ الْبَطْلَ كَانَ زَهُوقًا

Car l'Erreur est destinée à disparaître".

82.

وَنُنزِلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ
وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا

Nous faisons descendre du Coran, ce qui est une guérison et une miséricorde pour les croyants cependant.

Cependant, cela ne fait qu'accroître la perdition des injustes.

83.

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَكُنَّا بِنَائِبِهِ

Et quand Nous comblons l'homme de bienfaits; il se détourne et se replie sur lui-même;

وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يُوسًا

et quand un mal le touche, le voilà profondément désespéré.

84.

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ

Dis:

"chacun agit selon sa méthode,

فَرُبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا

alors que votre Seigneur connaît mieux qui suit la meilleure voie".

85.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ

Et ils t'interrogent au sujet de l'âme, -

قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي

Dis:

"l'âme relève de l'Ordre de mon Seigneur".

وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا

Et on ne vous a donné que peu de connaissance.

86.

وَلَيْنِ شِئْنَا لَنذُهِبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

Si Nous voulons, Nous pouvons certes faire disparaître ce que Nous t'avons révélé;

ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا

et tu n'y trouverais par la suite aucun défenseur contre Nous.

87.

إِلَّا بِرَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ

Si ce n'est par une miséricorde de ton Seigneur,

إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا

car en vérité Sa grâce sur toi est grande.

88.

قُلْ لِّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ

Dis:

"Même si les hommes et les djinns s'unissaient pour produire quelque chose de semblable à ce Coran,

لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ ۗ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا

ils ne sauraient produire rien de semblable, même s'ils se soutenaient les un les autres".

89.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ

Et certes, Nous avons déployé pour les gens, dans ce Coran, toutes sortes d'exemples.

فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا

Mais la plupart des gens s'obstinent à être mécréants.

90.

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا

Et ils dirent: "Nous ne croirons pas en toi, jusqu'à ce que tu aies fait jaillir de terre, pour nous, une source;

91.

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا

ou que tu aies un jardin de palmiers et de vignes, entre lesquels tu feras jaillir des ruisseaux en abondance;

92.

أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا

ou que tu fasses tomber sur nous, comme tu le prétends, le ciel en morceaux,

أَوْ تَأْتِي بِلِلِّهِ وَالْمَلَكِ قَبِيلًا

ou que tu fasses venir Allah et les Anges en face de nous;

93.

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرٍ

ou que tu aies une maison [garnie] d'ornements;

أَوْ تَرْقَى فِي السَّمَاءِ

ou que tu sois monté au ciel.

وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّى نُنزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُؤُهُ

Encore ne croirons-nous pas à ta montée au ciel, jusqu'à ce que tu fasses descendre sur nous un Livre que nous puissions lire".

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي

Dis "Gloire à mon Seigneur!

هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا مَّرْسُولًا

Ne suis-je qu'un être humain-Messenger? "

94.

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ أَهْدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا

Et rien n'empêcha les gens de croire, quand le guide leur est parvenu, si ce n'est qu'ils disaient:

أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا مَّرْسُولًا

"Allah envoie-t-Il un être humain-Messenger?"

95.

قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مُلَكٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ

Dis:

"S'il y avait sur terre des Anges marchant tranquillement,

لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ مَلَكًا مَّرْسُولًا

Nous aurions certes fait descendre sur eux du ciel un Ange-Messenger".

96.

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ

Dis: "Allah suffit comme témoin entre vous et moi".

إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

Il est, sur Ses serviteurs, Parfaitement Connaisseur et Clairvoyant.

97.

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ

Celui qu'Allah guide, c'est lui le bien-guidé

وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ ^ط

et ceux qu'il égare... tu ne leur trouveras jamais d'alliés en dehors de Lui

وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَآ وَبُكْمًا وَصُمًّا ^ط

et au Jour de la Résurrection, Nous les rassemblons traînés sur leur visages, aveugles, muets et sourds.

مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ^ط

L'Enfer sera leur demeure:

كُلَّمَا خَبَتْ زُدْنَاهُمْ سَعِيرًا

chaque fois que son feu s'affaiblit, Nous leur accroîtons la flamme ardente.

98.

ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا

Telle sera leur sanction parce qu'ils ne croient pas en Nos preuves

وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرُفَّتًا أَيْنَا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا

et disent: "Quand nous serons ossements et poussière, serons-nous ressuscités en une nouvelle création?"

99.

لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ

N'ont-ils pas vu qu'Allah qui a créé les cieux et la terre est capable de créer leur pareils ?

وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ

Il leur a fixé un terme, sur lequel il n'y a aucun doute,

فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا

mais les injustes s'obstinent dans leur mécréance.

100.

قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ

Dis:

"Si c'était vous qui possédiez les trésors de la miséricorde de mon Seigneur; vous lésineriez, certes, de peur de les dépenser.

وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا

Et l'homme est très avare!

101.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

Et certes, Nous donnâmes à Moïse neuf miracle évidents.

فَسَأَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ

Demande donc aux Enfants d'Israël, lorsqu'il leur vint et que Pharaon lui dit:

إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَى مَسْحُورًا

"O Moïse, je pense que tu es ensorcelé".

102.

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَآئِرٍ

Il dit: "Tu sais fort bien que ces choses [les miracles], seul le Seigneur des cieux et de la terre les a fait descendre comme autant de preuves illuminantes;

وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَفِرُّ عَوْنُ مَثْبُورًا

et certes, O Pharaon, je te crois perdu".

103.

فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ

[Pharaon] voulut donc les expulser du pays.

فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا

Alors Nous les noyâmes tous, lui et ceux qui étaient avec lui.

104.

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ

Et après lui, Nous dîmes aux Enfants d'Israël: "Habitez la terre".

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا

Puis, lorsque viendra la promesse de la (vie) dernière, Nous vous ferons venir en foule.

105.

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ

Et c'est en toute vérité que Nous l'avons fait descendre (le Coran), et avec la vérité il est descendu,

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

et Nous t'avons envoyé qu'en annonciateur et avertisseur.

106.

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ

(Nous avons fait descendre) un Coran que Nous avons fragmenté, pour que tu le lises lentement aux gens.

وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا

Et Nous l'avons fait descendre graduellement.

107.

قُلْ ءَامِنُوا بِهٖ ءَ أَوْلَا تُؤْمِنُونَ

Dis:

"Croyez-y ou n'y croyez pas.

إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذْ آيْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا

Ceux à qui la connaissance a été donnée avant cela, lorsqu'on le leur récite, tombent, prosternés, le menton contre la terre"

108.

وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا

et disent: "Gloire à notre Seigneur!

إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا

La promesse de notre Seigneur est assurément accomplie".

109.

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ

Et ils tombent sur leur menton, pleurant,

وَيَزِيدُهُمْ حُشُوعًا

et cela augmente leur humilité.

110.

قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ

Dis: "Invoquez Allah, ou invoquez le Tout Miséricordieux.

أَيًّا مَاتَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ

Quel que soit le nom par lequel vous l'appellez, Il a les plus beaux noms.

وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا

Et dans ta Salat, ne récite pas à voix haute; et ne l'y abaisse pas trop, mais cherche le juste milieu entre les deux".

111.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ

Et dis: "Louange à Allah

الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ

qui ne s'est jamais attribué d'enfant, qui n'a point d'associé en la royauté

وَلَمْ يَكُن لَّهُ وَلِيٌّ مِّنَ الدُّنْيَا

et qui n'a jamais eu de protecteur de l'humiliation".

وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا

Et proclame hautement Sa grandeur.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com